



National
Qualifications
2024

2024 Spanish

Reading

Higher

Question Paper Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2024

These marking instructions have been prepared by examination teams for use by SQA appointed markers when marking external course assessments.

The information in this document may be reproduced in support of SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is reproduced, SQA must be clearly acknowledged as the source. If it is to be reproduced for any other purpose, written permission must be obtained from permissions@sqa.org.uk.

General marking principles for Higher Spanish Reading

Always apply these general principles. Use them in conjunction with the detailed marking instructions, which identify the key features required in candidates' responses.

- (a) Always use positive marking. This means candidates accumulate marks for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding; marks are not deducted for errors or omissions.
- (b) If a candidate response does not seem to be covered by either the principles or detailed marking instructions, and you are uncertain how to assess it, you must seek guidance from your team leader.
- (c) Award a mark for each answer. Marks are not transferable between questions and the answers for each question must come from the item.
- (d) Marks are available as follows:
 - (i) The first set of questions (worth 18 marks in total) asks candidates to provide answers based on comprehension of information from the text. There are generally 1-3 marks available for each question.
 - (ii) The penultimate question is the overall purpose question, and candidates must identify the overall purpose of the text and draw meaning from their overall understanding of the text. There is a maximum of 2 marks available for reference to the text and detailed comment. Pegged mark descriptors (2/1/0) and associated commentary are available, along with further guidance, in the detailed marking instructions.
 - (iii) The last question is the translation. For this question, candidates must translate the underlined section of the text. The section for translation is divided into five sense units. For each sense unit, award 2, 1 or 0 marks: 2 marks for a full translation, 1 for partial translation, and 0 for an unsuccessful attempt.
- (e) Award marks according to the accuracy and relevance of the candidate's answers. Award marks where the answer is accurate but expressed in their own words.

Marking instructions for each question

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				Do not accept:
1.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> what do you want to be when you are older/grown up/an adult/older? 	1	
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> (some) traditional jobs (will) disappear/are disappearing other (jobs) linked to the digital world and health will appear/emerge/arise 	2	other jobs that link the digital world and health
2.		<ul style="list-style-type: none"> (the app revolution) has had/has a significant impact on big business(es)/companies it is a field which is continually/constantly changing/which continues to change 	2	it will have a significant impact enterprise industries
3.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> because governments monitor digital conversations/communication (the number of) hackers/cyber-criminals have grown in great quantities hackers (try to) steal/rob military secrets hackers (try to) take/supplant the identity of other people <p>Any 2 from 4</p>	2	monitorisation
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> to protect companies/to protect them from the vulnerabilities/weaknesses they are exposed to (on the internet) 	1	
	(c)	<ul style="list-style-type: none"> guarantee privacy for (all) their activities 	1	safety
	(d)	<ul style="list-style-type: none"> high (level) programming knowledge/understanding be up to date/keep up with technology 	2	

Question		Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
				Do not accept:
4.		<ul style="list-style-type: none"> to understand all the available information to advise clients on how to avoid diseases/illnesses related to their lifestyle give them guidance and support/help 	3	
5.	(a)	<ul style="list-style-type: none"> because of the increase in diseases/illnesses caused by poor/bad diet/nutrition/food because the obesity epidemic is not showing any signs of decreasing 	2	malnutrition
	(b)	<ul style="list-style-type: none"> (people doing) manual jobs will be replaced by machines workers of the future will spend (more) time glued to a screen it is important that people (think about) do/doing exercise to avoid the mental health problems associated with a sedentary lifestyle <p>Any 2 from 3</p>	2	

Question	Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
6.	<p>Assertion</p> <ul style="list-style-type: none"> • there will be a significant impact • it will have an impact on: <ul style="list-style-type: none"> ○ mental & physical health ○ the skills people need ○ the need for cyber-security awareness ○ the types of job people do ○ people's lifestyles ○ healthcare <p>Justification - possible answers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • people will have to re-train/upskill/demonstrate other skills • people will have to be able to demonstrate many skills such as social intelligence, adaptability to change and cultural diversity, teamwork and entrepreneurial spirit (no requirement to mention all of these) • people will have to be more aware of cyber security • companies need to be able to protect themselves from cyber-security issues • traditional jobs may disappear • the jobs that young people nowadays will do in the future don't exist yet • according to a study, 8 out of 10 young people in Spain will find a job related to the digital world • manual jobs will be done by machines • people will do more sedentary jobs and spend more time on screens which will have implications for health • health care will be revolutionised/medicine in the future will be more personalised 	2	<p>Award 2 marks where the candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text.</p> <p>Award 1 mark where the candidate provides an answer which may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.</p> <p>Award 0 marks where the candidate simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.</p>

Question	Expected response(s)	Max mark	Additional guidance
7.	<p>Translate into English:</p> <p><i>Para poder preparar a los jóvenes . . . en los próximos treinta años.</i> (lines 7-9)</p>	10	<p>The translation into English is allocated 10 marks. The text for translation is divided into a number of sense units. Each sense unit is worth 2 marks. Award marks according to the quality and accuracy of the translation into English.</p> <p>Award a mark for each sense unit, as follows</p> <p>2 marks - good The candidate understands and conveys essential information and relevant details, clearly and accurately, with appropriate use of English.</p> <p>1 mark - satisfactory The candidate understands and conveys essential information clearly and comprehensibly, although some of the details may be translated in an imprecise or inaccurate manner. They convey the key message in spite of inaccuracies and weaknesses in the use of English.</p> <p>0 marks - unsatisfactory The candidate fails to demonstrate sufficient understanding of the essential idea.</p>

Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p>Unit 1</p> <p><i>Para poder preparar a los jóvenes</i></p>	<p>(In order) to be able to prepare (the) young people/youngsters/youths/the young/the youth</p>	<p>teenagers</p>	<p>for being able omission of 'to be able' children</p>
<p>Unit 2</p> <p><i>para que entren en el mercado laboral del futuro con éxito,</i></p>	<p>to enter the future job market/labour market/world of work/working world successfully, for entering/for entry into the future job market successfully/with success,</p>	<p>omission of enter omission of 'para que' work market in the future</p>	<p>train industrial market working market with results</p>
<p>Unit 3</p> <p><i>hay que investigar más en profundidad</i></p>	<p>we have to investigate/ research/ look into more deeply/in more depth you have to/need to/one has to/one must/it is necessary to there has to be more in-depth investigation</p>	<p>it must be/has to be there is a necessity to</p>	<p>they have to/must omission of more profundity</p>
<p>Unit 4</p> <p><i>las habilidades que se necesitan para los trabajos</i></p>	<p>the skills/abilities that are/will be needed/necessary for (the) jobs the skills/abilities needed</p>	<p>skill/ability job the skills they/you need</p>	

Text	Good - 2	Satisfactory - 1	Unsatisfactory - 0
<p>Unit 5</p> <p><i>que se inventarán en los próximos treinta años.</i></p>	<p>which will be invented in the next thirty years.</p>	<p>to come will be created they will be invented</p>	<p>make/made</p>

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]